



JUGUET CÒMICH, EN UN ACTE Y EN PROSA,

ORIGINAL DE

LAMBERT ESCALER

Estrenat ab extraordinari éxit en lo Teatro Catalá (Romea)
la nit del 29 de Janer de 1894

(SEGONA EDICIÓ REFUNDIDA)

Preu: UNA pesseta

BARCELONA

«Lo Teatro Regional», Ronda S. Pere, 19 y 21, 1.º, 1.ª



¡LO MEU CRIAT!



JUGUET CÒMICH, EN UN ACTE Y EN PROSA,

ORIGINAL DE


LAMBERT ESCALER

Estrenat ab extraordinari éxit en lo Teatro Catalá (Romea)
la nit del 29 de Janer de 1894

(SEGONA EDICIÓ REFUNDIDA)

BARCELONA
BIBLIOTECA DE «LO TEATRO REGIONAL»
Ronda S. Pere, 19 y 21, 1.º, 1.ª

1897



Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

À

D. Joseph Campeny

Vegi en aquesta dedicatoria, una demostració del agraïment que li dech, y una petita mostra de l' admiració que professa al artista,

L' Autor

REPARTIMENT

PERSONATGES	ACTORS
ROSA..	D. ^a Adela Clemente
MANUEL.	» Hermenegild Goula
D. LLEÓ (1)	» Iscle Soler
BARTOMEU.	» Joaquim Pinós
CÁNDIDO.	» Frederich Fuentes
ANDREU.	» Francesch Llano

~~~~~  
DRETA Y ESQUERRA LAS DEL ACTOR  
~~~~~

La propietat d' aquesta obra perteneix á son autor.

La Galería de D. Joan Molas y Casas queda autorizada
pe 'l cobro de drets de representació

Queda fet lo dipósit que marca la llei

~~~~~  
(1) Tipo un poch vell, que vestirá de comandant de caballeria.





## ACTE ÚNICH

Salonet elegant. Portas, una al fondo y dugas á cada costat ab cortinas tiradas. A la esguerra de la porta del fondo, una especie de tauleta ab llibrería á sobre; demunt dita tauleta, llibres en desordre. Taula al centro, ab una cadira á la dreta de la mateixa; tinter y ploma (paper, no). Altres cadiras y sillóns, col·locat á gust.

### ESCENA PRIMERA

MANUEL, aviat BARTOMEU pe 'l fondo;  
després ROSA

MANUEL. (*Assentat y ab un llibre.*) ¡No puch més! (*Lo tãnca y s' aixeca.*) Llegir aixó 'm posa nerviós!... Fadas, bruixas, dragóns!... Vaija, un quënto bó per la *tierna infancia* com á premi d' examens. (*Llegint lo l·lom del llibre.*) **La Granja de las Brujas**, lo títol ja paga! Aquet li tornaré sense acabar·lo. (*Deixa 'l llibre á la tauleta de la llibrería.*)

BART. (*Surtint.*) Senyoret, una señora demana per vosté.

MANUEL. Quí es?

BART. M' ha dit que li digués que la Rosita...

MANUEL. (*Estranyat.*) ¿La senyora de don Lleó?

- BART. Sí...
- MANUEL. Y, ¿que no vé ab don Lleó?
- BART. No vé ab ningú perque va sola; es dir, va sola perque...
- MANUEL. (*Content.*) ¡Vé sola! ¡vé sola!) Qu' entri, qu' entri...
- BART. Oh! Ja ha entrat.
- MANUEL. Qu' entri aquí...
- BART. Ja! Vaig y voy. (*S' en va.*)
- MANUEL. Vé sense l' inseparable don Lleó! Crech que sommió!...
- ROSA. (*Surtint.*) Ab permís.
- MANUEL. (*Molt afectuós.*) Entri, segui! Quin motiu me proporciona la inmensa satisfacció de véurerla per aquí? Oh, y soleta!
- ROSA. Li proporciona un jove que, des qu' he sortit de cá 'l fotógrafo de recullir aquets retratos que 'm vaig fé fer, no ha deixat ni un moment de seguirme tirantme requiebros... ¡Qué insolent! Al passar per aquí he pensat pujar per lliurarme de las sévas impertinencias!...
- MANÜEL. Alabo al jove impertinent, ja que m' ha procurat tan agradable visita.
- ROSA. Figuris si 'm deu haver molestat, quan m' he decidit á pujar aquí, que, ¡Dèu me 'n guard qu' en Lleó sapigués!...
- MANUEL. No s' hi amoyni. Y, á veure, á veure aqueixos retratos, ¡ey! si no es indiscreció...
- ROSA. No, cá! Mirils. (*Li dona una carpeta ab sis.*)
- MANUEL. (*Mirantsels.*) Quín aire més distingit... quina posa!...
- ROSA. En Lleó també se 'n va fé fer. ¿Que 'l vol veurer?
- MANÜEL. No, gracias; no 'l puch veurer ni en fotografia.
- ROSA. (*Ab reconveniçió.*) Ja comensa?
- MANÜEL. Véurela muller d' aquet vellot!...

ROSA. Manuel!

MANUEL. Dispensi, volía dir vellet. Las vegadas que me n' he penedit d'haverlo presentat als seus papás! Era una vetlla que donavan un ball ab motiu de ser lo sant, es dir, la santa de la séva mamá... *(Rosa fa la distreta passejantse.)* Vaig pensar, pórtali, qu' un militar donará llustre á la festa; á més, qu' al endemá había de sortir lo *Noticiero* portant lo nom de tots los asistents á la festa, y tot un comandant, vaig dirme, hasta sembla que passa d' assistent...

ROSA. *(Rihent.)* ¡Ja ho crech que passa!

MANUEL. Vuy dir, qu' ell ompliría més que tots los altres fulanos y sotanos plegats. Resultat d'aquell ball: que desd' alashoras he tingut de ballar sol... Don Lleó va quedars' hi per suplent meu. Jo, tot just comensava la carrera de metje; la séva, ell ja la tenía feta, ab medallas, creus y qué sé jo quantas penjarellas més, y la séva mamá va enlluhernarse: tót varen ser buscar ocasions per' alagarlo, ferlo ballar ab la séva... nena, y don Lleó 's deixava d'ur y...

ROSA. Pero jo...

MANUEL. Vosté no necesita disculpa. Pot ser algun día ella se 'n penedeixi, perquè don Lleó té un geniet y un sabre!... Preferir un militar á mí, que no tinch més arma que 'l ser metje!...

ROSA. Pero fa receptas. Vosté ab una fulla de paper pot fer més mal qu' en Lleó ab la fulla del sabre.

MANUEL. *(Ab cómica amargura.)* Aixís, defénsil; estímil forsa al seu avi, dich al seu marit, que á mí ja 'm queda 'l recurs de plorar devant del retrato, besarlo!... *(Ho fa.)*

ROSA. *(Rihent.)* ¡Ja, ja, ja! Dónguimels que 'ls ratlla.

- MANUEL. ¡Ingrata! Tingui. (Jo me 'n quedo un.)  
(*Ho fa, després los hi dona.*)
- ROSA. ¡Oh! Cóm los ha posat! (*Los aixuga.*)
- MANUEL. ¡Aixúguilas, que ploran! ¡Tenen més cor que vosté las sévas germanas de cartulina!
- ROSA. ¡Ja, ja! Está deliciós, Manuel!
- MANUEL. (Avuy es lo día propici per comensar lo plan de venjansa.) (*Va á ella afectant passió.*) ¿Qué 's pensa que faig comedia? No ho cregui, no. Son esclats d' un cor qu' anyora, que... ¡Si al menos tingués la esperansa d' arribar á ser corresposta algun día la meva silenciosa passió!
- ROSA. ¡Ja, ja! ¿Algun día?
- MANUEL. Sí, algun día... passat festas, per exemple.
- ROSA. (*Rihent estrepitosament.*) ¡Ja, ja, ja! Lo dit, deliciós!
- MANUEL. (¡Me destarota, ni menos s' enfada!)
- ROSA. (*De sobte.*) ¡Jesús! En Lleó vé sovint aquí y no vuy que... Me 'n vaig.
- MANUEL. ¡Sembla estrany qu' ab lo que va passar torném á ser amichs!
- ROSA. Tot s' olvida.
- MANUEL. (*Ab intenció.*) ¡No pas jo lo meu!
- ROSA. Are hi penso, ¿y si aquell jove estés á baix esperantme?
- MANUEL. Torni á puijar.
- ROSA. Pero, ¿y si en Lleó vingués mentres tant? ¡Ah, no!
- MANUEL. Donchs miri, si hi es, surt; ell la segueix; al ser á casa 's tomba, li fa una rialleta, puijan, entran, tanca, y diu á don Lleó que li dongui una pallissa. ¿Qué ho farà?
- ROSA. No sé... si fos vosté 'l que 'm seguís, potser sí. ¡Já, ja, ja! Adiós. (*Se donan las mans.*)
- MANUEL. (*Afectant emoció y aguantantli la ma.*) ¿Y d' alló, ni ab una esperansa 'm deixa?

- ROSA. Tant com una, sí, puch donarli.
- MANUEL. (*Emocionat.*) ¡Oh, gracias! Digui.
- ROSA. (*Recalcat.*) Algun rato que vingui 'n Lleó parlin' hi.
- MANUEL. (*Descompost.*) ¡Gracias!
- ROSA. ¡Ja, ja, ja! ¡Adios! (*Desapareix.*)
- MANUEL. ¡Dona cruel, ingrata! Quí ho diria qu' es la que m' havia jurat... ¿De qué es causa aquet refredament? Culpa meva, no hi há dubte. ¡Després de tant temps que no li havia dit més aquesta boca es meva, natural, li fa estrany, y potser ni m' creu de lo que li he dit, preneints' ho com una broma! Y no ho es; per aixó vaig volguer conseguir altra cop l' amistat d' ell, y are som al cap de la qua. Are, don Lleó, las tornas. ¿No he comensat á encendrer lo foch? Donchs no deixem lo ventall. L' actitud d' ella no m' desmaya; alló es hipocresía, res mes. (*Decidit.*) ¿Ab una carta? Just: la séva contesta de fixo m' dona la rahó: allí hi posará lo que sent encara per mí, sense fingiments ni rialletas. Y per enviarli, res més sencill, ho duch preparat de ja fá temps: li envió de passada que torno 'l llibre qu' ell últimament va deixarme. (*Per la butxaca.*) ¿Qu' es aixó? (*Treu la fotografia.*) Lo retrato d' ella: desémlo, que si don Lleó vé no 'l tragués devant d' ell impensadament. (*Va á la llibrería, treu un álbum per retratos y li posa.*) Aném per la carta.

## ESCENA II

MANUEL y BARTOMEU pe 'l foro

- BART. Senyoret, una visita.
- MANUEL. ¡Malvinatje! ¿Quí?
- BART. ¡Má! ¡are no me 'n recordo! ¿Sab d' aquellas senyoras que son germanas?

MANUEL. ¿Las Pérez?

BART. Justament, las Peras, la que hi há, es la més madura.

MANUEL. ¿Qué?

BART. Vuy dir, la més vella.

MANUEL. Hi vaig y la enllesteixo. Que torni á pendrer d' aquells paperets y que repeteixi las fregas. (*Se 'n va depressa per la segona esquerra.*)

BART. (*A la llibreria.*) Qué remenava per 'aquí... (*Pren l'album.*) ¡Renoyquin llibre més molsut! (*L' obra.*) ¡Má! retratos y fusgrafias! Qué m' agrada mirá sants. (*Girantse.*) ¡Que no torni!... ¿Y si me l' endugués al quarto y després ab calma?... ¡Sí! ¡no se n' adonará pas!... (*Entra á la segona dreta, deixa l' album y torna.*) ¡Ah! ¡quín ratet hi passaré si regirant hi trovo algún conegut! Are qu' estich sol, déixam acabar aquesta carta qu' ahir estava fent per la meva promesa. (*Treu un paper.*) Se 'm va acabar la espelmatoria, y encara falta posar' hi 'l nóm que 'm dich. Li dono cita al Plá de la Boqueria, per 'llí á tres quarts de quinze del rellotje que dú aquella casa de més amunt. Diu aixís: (*Llegeig.*) «Barcelona potsdata.» (*Pausa.*) «Clavel de mi jardín,» ¿eh quina parauleta per entrant? Que no vingui... Deixemla á punt d' enviarla: posem' hi lo nom y aquella ratlla caragolada que sempre que la faig, estripo 'l paper. (*S' assenta per fer' ho.*)

### ESCENA III

BARTOMEU y MANUEL precipitadament.

MANUEL. Are la escriuré, y... ¿Qué fas?

BART. (¡Vatúa!) (*Tomba 'l paper y escriu á l'*

*altra cara.*) Com que... (*Rumia.*) Com que... 'm va dir que li posés en un paper ab qué vaig emprar aquelles nou pessetas... sab? are...

MANUEL. ¡Ah, just!, acaba y dónam'ho.

BART. (*Escribint sempre.*) ¡Macatxo!

MANUEL. (*Per sí.*) (La carta será molt breu, pero tot grá... y 'l resultat... com si 'l veigés. A la fi ha vingüt la meva; don Lleó Manso!) (*Alt á Bartomeu.*) Mira: escriuré una carta y l' anirás á dú á casa don Lleó, junt ab aquell llibre. (*Lo que llegia.*)

BART. (*Escribint.*) Sí, senyor, sí.

MANUEL. Lo llibre per ell, pero la carta... No sé si fiármén! ¿Qué 'm farás un bunyol?

BART. ¿Si vosté ho mana?

MANUEL. ¡No ho mano, ximplet! Després entra y t' esplicaré 'l cóm. ¿Qu' está aixó?

BART. (*Donantli ab por.*) Tingui.

MANUEL. Després m' ho miraré. (*Mutis, primera esquerra emportantse 'l paper.*)

BART. ¡Mare de Deu! cóm que no hi havia cap altre paperot, no hi tingut més remey que girarla y... ¡Má! si ho llegeig, veurá que á l' hora que li dono cita á ella, es la mateixa que jo li vaig demanar permís á n' ell pera sortir, dihentli que tenia un conegut qu' á n' aquest' hora estaria malalt y 'l volia anar á veurer... ¡Ay! me sembla qu' aixó 'm costará 'l saltar de casa y 'l ballar de gana. (*Se sent un timbre.*) ¡Ay, ay, ay! (*Cridant.*) Va y voy! (*Entra á la primera esquerra y surt á poch ab una carta closa y parlant á dins.*) Sí, senyor; així ho faré. No se n' ha adonat, pero per un cas qu' ho veigi y á la tarde no 'm deixés sortir, are que surto me n' hi vaig á véurela, y la carta y 'l llibre del senyor ho faré anar á dur pe 'l porter. (*A la llibreria.*) Quín llibre m' ha se-

nyalat... (*N' agafa qualsevol menos lo que li han dit.*) Me sembla qu' aquet. (*Llegint.*) «Tratado de Medicina.» Anem' hi. (*Mutis foro ab lo llibre y la carta.*)

#### ESCENA IV

MANUEL ab lo paper de Bartomeu; aviat ANDREU.  
Després CÁNDIDO

MANUEL. Quatre paraulas, pero pólvora sola; l' incendi no 's farà esperar. (*Per lo paper de Bartomeu.*) A veure aixó. (*Llegeix.*) Per un plomero gros, un duro rodó. Per esponjas, seixanta cén-tims y un ral. ¡Quín xafarranxo! N' hi faré fer un altre. (*Lo deixa á la taula de centro, y diu, mirant á la llibreria y ananthi.*) ¿Lo llibre de don Lleó encara es aquí? (*L' agafa.*) Sí, **La Granja de las Brujas.** ¿Quín llibre se n' ha endut, donchs? Ahont es l' album? (*Busca.*) No 'l veig. (*Alarmat.*) ¡Ay, mare de Déu! Se n' ha endut l' álbun de retratos? Es clar que sí! Jesús! Jo que li he dit: si surt don Lleó, dónali 'l llibre no més, y si surt ella, lo llibre per don Lleó y per ella la carta; y are ell quasi segur que hi será á casa, y l' álbun de tots modos anirá á parar á las sévas mans, y, plé de curiositat al rebre de mí tal estrany present, ¿qué farà sino fullejarlo, trobanti 'l retrato de la séva senyora? Ell s' exalta, pregunta á ella, ella s' indigna creyentse que jo ho he fet plé de despit per demostrar qu' ella ha estat aquí, s' enfada, y, per tornarme la pilota, ¡patam! entrega la carta méva, que acabará de rebre. ¡Ay! (*Anguniós.*) Me sento una



fredor! Y aquell sabre que dú ell! Potser hi haurá manera d' apedassarho! (*Cridant.*) Andreu, Andreu!

ANDREU. Senyor. (*Ve del foro.*)

MANUEL. (*Maquinalment.*) ¿Sab ahont venen corassas?

ANDREU. (*Estranyat.*) ¡Qué!

MANUEL. No, res; si sab si 'n Bartomeu ha sortit.

ANDREU. Fá poch que ha sortit corrents.

MANUEL. Quan va á fer bunyols sempre hi va depressa... (Ja deu serhi.)

ANDREU. Un jove s' espera...

MANUEL. (*Alarmat.*) ¿No es pas don Lleó?

ANDREU. Si don Lleó es vell!

MANUEL. Ah... Just! Bé, com que fá días que no l' he vist!... (¡M' ha agafat febre!) Quí 'm demana? Qu' es un malalt?

ANDREU. No ho crech.

MANUEL. (*Irritat.*) Donchs li faré tornar, dich, lo faré entornar.

ANDREU. Demostra molt interés...

MANUEL. (Bé, farem coneixensas; no s' está bó sempre tampoch.) Qu' entri aquí.

ANDREU. (*Alsant la cortina.*) Ja pot passar.

CÁNDIDO. (*Surt.*) Ab permís. (*Andreu se 'n va.*)

MANUEL. Avant y... enllesteixis, dich, cubreixis.

CÁNDIDO. Gracias. (*Per Manuel.*) (Lo seu papá.) Un servidor venía á molestarlo...

MANUEL. (*Neguitós.*) Efectivament...

CÁNDIDO. Per parlar... (Jo li aboco!) Donchs, sí, pera demanarli la má de la séva filla. (Ja está!)

MANUEL. (*Sorprés.*) De la méva?...

CÁNDIDO. Sí, senyor; y que si no dona resultat lo pas que dono, soch home mort.

MANUEL. Pero, de quina filla 'm parla?

CÁNDIDO. Ah, qué 'n té més d' una?

MANUEL. Alsa!

CÁNDIDO. Jo li parlo de la que no fá pas mitja hora he vist qu' entrava aquí.

MANUEL. (Aquet es el que seguía á la Rosita.

Me dech haver llevat pels péus avuy!)  
 Veurá, veurá, jove...

### ESCENA V

MANUEL, CANDIDO y ANDREU, pel foro; prompte  
 D. LLEO, idem

ANDREU. Lo demanan.

MANUEL. (*Rápit.*) ¿Qui? ¿Don Lleó?

ANDREU. No senyor: una visita l' espera al gabinet...

MANUEL. Ja surto.

ANDREU. (*Que se n' anava dins reculant.*) ¿No 'l demanava? D. Lleó are ha entrat. (*Desapareix.*)

MANUEL. (¡Pare nostre, qu' estás en lo cell!...)

CÁNDIDO. (¡Qué li passa!)

MANUEL. (¡Ja ho ha vist!) (*A Cándido.*) Ja torno; vágissen, esperis: fassi lo que vulgui. (¡Ay, Bartomeu!) (*Desapareix rápidamente per la segona esquerra.*)

CÁNDIDO. ¡Quin senyó més estrany! Ah... jo l' espero que torni. (*S' assenta.*)

LLEÓ. (*Surt ab molta naturalitat.*) Bon día. ¿Hont es? (*A Cándido.*) Deu lo guard.

CÁNDIDO. (*Fent una reverencia.*) Servidor.

LLEÓ. L' esperarem tot llegint. (*Busca per la taula y s' assenta.*) ¿Hont son avuy los diaris?

CÁNDIDO. (*Per sí.*) (Quant ella sápigra que jo he vingut decidit á demanarla, no podrá menos que mirarme ab més bons ulls...)

LLEÓ. (*Que ha trovat la carta de Bartomeu. Llegeig.*) «Mi cariño, clavel de mi jardín.» (*Ho deixa.*)

CÁNDIDO. (*Per sí y fent accionats.*) (¡Y qué sòch volcánich! quasi 's pot dir qu' avuy la he coneguda, y desd' allavors, que no passo un día tranquil. ¡Qué dolsa si ha

de passar la vida al costat d' aquell àngel!

LLEÓ. (*Que 'l observaba.*) (¿Qué té aquest jove? ¿No deu venir pas per curarse? no 'n curan aquí de ximplés. (*Alt á Cándido.*) ¿Qué potser espera al senyor Miró?

CÁNDIDO. Efectivament, per... per veurer si 'm concedeix la preciosa má de la seva preciosa filla...

LLEÓ. ¿Filla del senyor Miró? (*Riu.*) ¡Ja, ja, ja!

CÁNDIDO. (¡Y riu!) ¡Al dirli, ha fet un gesto d' estranyesa!...

LLEÓ. Sí: com si li parlés de qui va matar á n' en Prim. ¡Ja, ja!

CÁNDIDO. (¡Y hi torna!) ¿Pot ser no ho es lo seu papá? Ja m' ha semblat qu' era molt jovenet, però, com qu' are 's casan tan joves podria ser que...

LLEÓ. (*Ab tó burlesch.*) ¡Ah! ¡sí! Jo tenia un amich que va casarse molt aviat, varen tenir un noy, y després son pare encare va anar un grapat de temps á estudi ab lo seu xicot. (*Rihent.*) ¡Ja, ja, ja!

CÁNDIDO. (*Després de mirarsel fixament.*) ¡Calli, calli! ¡Y qué soch poch fisonomista! Fins are no cáich en que 'l papá d' ella es vosté.

LLEÓ. (*Sorprés.*) ¿Are, filla mèva?

CÁNDIDO. ¡Digui que no! ¡Ja 'm recorda, ja, haverla vist passeijantse ab vosté!...

LLEÓ. (¡Diable, jo no 'm paseijo més qu' ab la senyora!) ¿Cóm es qu' ha vingut aquí per aquest assumpto?

CÁNDIDO. Com qu' avuy la he seguida y ha entrat aquí...

LLEÓ. (*Desentonat.*) ¡Bomba! ¡Ella aquí!

CÁNDIDO. (*Espantat.*) (¡Jesús!)

LLEÓ. Sí, ha sortit dihent que ' anava... á... ¡mentida! (*Aixó rumiant.*)

CÁNDIDO. (¿Qué li há agafat?)

LLEÓ. (*Molt cremat: acudintli una idea.*) ¡Dia-

ble! Ja lligo caps. (*Agafa la carta.*)  
«Clavel de mi jardín.» Aixó, ell, ho de-  
vía comensar per ella, y posava «Clavell  
del meu jardí,» per no dir clar «Rosa  
del meu cor,» segur. Y ab la lletra es-  
trafeta y qué bé!... pero, la conech: es  
la que fá á las receptas... ¡Brrr!... foch,  
foch per tots quatre costats. (*Se la  
queda.*)

CÁNDIDO. (¡Me fá por!)

LLEÓ. ¡Y, qui sab desde quán dura!... A la fi  
veig que no hi han valgut las mèvas  
precaucions. ¡Que tremolin, ella, ell!...  
(*Dantli la ma.*) Gracias, jove; vosté m'  
ha tret la vena.

CÁNDIDO. (*Content.*) ¿Ah sí? (¿Qué vol dir?) Aixís,  
bé puch contar ab la ma de la séva  
filla?

LLEÓ. ¿Cóm? ¡Ah, ja! No hi conti!

CÁNDIDO. (*Suplicant.*) ¡Jo que li he tret la vena!

LLEÓ. Veurá: hi consento, pero ab una condi-  
ció.

CÁNDIDO. Mani, disposi.

LLEÓ. Consento mentres se fiqui per aquí din-  
tre y s' hi estigui fins que 'l cridi. Tinch  
que dir quatre paraulas al senyor Miró,  
y...

CÁNDIDO. ¡Ja entench! Ell devia venir ab la ma-  
teixa pretenció mèva, y vosté 's deu  
volguer desfer d' ell perque 'm prefe-  
reix á mí, ¿no es aixó?

LLEÓ. Just: no es aixó.

CÁNDIDO. Vethaquí perque 'm deya «marchi, vá-  
gisen, no s' estigui aquí.» ¡Es clar, com  
que temía que jo fora preferit! Sento jo,  
trova 'l que pot fer la felicitat de la séva  
filla: munto molt bé la bicicleta...

LLEÓ. Ja n' hi ha per anar tirant.

CÁNDIDO. Tinch una bona renda... ¿qué vol més?  
una casa al *Ensanche*... ¿li está bé?

LLEÓ. Molt: ¡no la toqui! (*Impacient.*) ¡Bé!...  
¿qu' entra?

CÁNDIDO. Ab molt gust.

LLEÓ. Pero, si escolta ó surt, res de lo dit.

CÁNDIDO. No temi.

LLEÓ. Passi aquí. (*Segona dreita: Cándido va per entrar' hi.*)

CÁNDIDO. (*Reculant.*) ¡Ah! y si morís una tía que tinch...

LLEÓ. (*Enfadat.*) Vaji: ¡ja la matarém després!... (*Cándido desapareix.*) Ells ho negarán y allavors faig sortir aquet. ¿Hont es aquell mal amich? (*A la segona esquerra.*) ¡Ah, aquí! (*Cridant.*) ¡Ep! ¡surtil!... Fa 'l sort. (*Cridant més fort.*) ¡Matasanos! ¡Are! ¡Diu qu' esperi! ¿Qué puch esperar més?

## ESCENA VI

Don LLEO y MANUEL, aviat BARTOMEU  
y després ROSA

MANUEL. (*Timidament.*) Hombre... tenía una visita... y...

LLEÓ. (¡Jo no m' aguanto!)

MANUEL. ¡Ay! ¡Morir tan joven!

LLEÓ. (*Agafantli la má.*) ¡Senyor Tenorio!

MANUEL. (*Dissimulant.*) ¡Alto! Manuel Miró...

LLEÓ. Sé que la méva senyora ha estat aquí... ¿per qué ha vingut?

MANUEL. (¡Sí... té 'l retrato, vaija!) (*Dissimulant.*) ¿Per qué? ¡Si no sé qu' hagi vingut!...

LLEÓ. No, he? Y de la carta qu' ha enviat á ella, qué me 'n diu?

MANUEL. (Lo dit... ella li ha donat.) Pero, ¿qué m' esplica de cartas?... Si nõ jugo!...

LLEÓ. Qualsevol diría... Pero, no, no s' escapa del meu furor ab lo seu cinisme!... Vaig á buscarla, y un cop aquí, lligarém caps, y després... á tallar los vos-

tres. ¡Viva Dèu, me l' han de pagar!  
(*Se 'n va.*)

MANUEL. ¡Jesús! ¡Quín dimoni m' ha tentat al escriure la carta, al quedarme 'l retrato, y, sobretot, al pendrer per criat á n' aquell sabatassas!

BART. (*Ab tó festiu.*) Tot está repartit al pelo.

MANUEL. (*Agafantlo.*) ¡Hola! ¡Burro, tonto, gamarús!

BART. (¡Quánts noms, y encare no m' ha encertat lo méu!)

MANUEL. ¿Per qué no has cumplir l' encárrech tal com t' he dit?

BART. (¡Vatúa! Deu sapiguer qu' encare ho té 'l porter!)

MANUEL. ¿Per qué te n' has endut l' album?

BART. ¡Bum! ¿Qué?

MANUEL. ¡Qué mereixes per haberme còmpro-més ab tanta manera! (*Enfadantse.*)

ROSA. Ja torno á ser aquí. (*Haurá entrat de-pressa.*)

MANUEL. (¡Ella!)

BART. (Me las guillo.) (*Se 'n va pe 'l foro.*)

MANUEL. (Deu venir á demanarme explicacions.) (*A ella.*) Escolti, Rosita: ha de sapiguer que, si 'l seu retrato ha anat á parar á las mans de don Lleó, ha sigut sense cap idea; jo l' he prés de las de vosté y 'l deso, y 'l criat, en lloch de portarli un llibre, va y li porta l' album ahont jo l' había possat.

ROSA. (*Estranyada.*) Pero, ¿qué diu?

MANUEL. ¡Quín possat! Sembla que no 'n sab res.

ROSA. ¿De qué?

MANUEL. ¡Jo 'm tornaré trol-li! ¿Per qué vé, donchs?

ROSA. Perque he perdut una fotografia y 'm sembla que per aquí...

MANUEL. (*Fora de sí.*) Pero, al veurer que li enviaba alló á n' ell, vosté no s' ha indignat contra mí y li há entregat la carta méva qu' acabava de rebrer?

ROSA. ¿Quina carta?

MANUEL. Aixó es morir-se á pessichs!

ROSA. ¿Vosté pot ser s' ha atrevit á enviarme una carta? Y ¿qué 'm deya? (*Aixó enfadada.*)

MANUEL. (¡Ay, ay, ay! ¡Ja ho he dit que l' incendi no 's faria esperar!) Cá, res... alló... *Tomo la pluma para...*

ROSA. ¿Y algo més, pot ser?

MANUEL. Sí, senyora; aixó es lo de menos.

ROSA. ¿Y en Lleó ho té?

MANUEL. (*Anguniós.*) ¡Es clar... crech que sí... no sé... vaija, sí, sí que ho té, es clar! ¡Se veu, donchs, qu' aquell li ha entregat tot! ¡Encar ho ha fet pitjor de lo que 'm creya!

ROSA. (*Indignada.*) No m' hauria imaginat may que dugués fins á n' aquet punt la séva perfidia.

MANUEL. (*Maquinalment.*) No era perfidia, era una carta... Pero vágissen, que es á buscarla, y si quan torni...

ROSA. ¿Es á buscarme?

MANUEL. Sí, ha fer esmolar lo sabre. ¡Si no entench cóm no s' han trovat!

ROSA. ¡Ho veu, per las sévas llaugeresas! Pobre de mí!...

## ESCENA VII.

MANUEL, ROSA y CÁNDIDO desde la porta;  
aviat ANDREU,  
després don LLEÓ desde dins, surtint á poch

CÁNDIDO. (¡Lo meu rival y ella!) (*Escolta.*)

MANUEL. Vaigi, cregui.

ROSA. (*Plorant.*) ¡No sé, no sé qué fer!

MANUEL. (*En un arranch.*) ¿Y si fugissim?

CÁNDIDO. ¡Ho diré! (*S' amaga.*)

- ROSA. (*Espantada.*) ¡Jesús!
- ANDREU. (*Surt.*) Senyoret.
- MANUEL. (*Que 's tomba y veu á Andreu.*) ¿Qué? ¿Qué dirá vosté? ¡Retiris!
- ANDREU. Pero, si...
- MANUEL. Que se 'n vaigi he dit. (*Andreu se 'n va estranyat.*)
- LLEÓ. (*De dins.*) ¡Aquí es!
- ROSA. ¡Dèu meu!
- MANUEL. Entri aquí. (*Primera esquerra.*) No temi: ja la disculparé (y á mí de passada.)
- ROSA. (*Entrant.*) ¡Ja cal qu' ho fassi!
- MANUEL. ¡Si ho sé no 'm llevo avuy!
- LLEÓ. (*Molt cremat.*) ¡No 's pot arribar á més! Sé qu' ha tornat...
- MANUEL. ¡Cá!
- LLEÓ. ¡Ho he vist! A mitj carrer la trovo, no 'm veu, la segueixo á distancia y... ¡oh! ¡rabia! ¡entra aquí!
- MANUEL. Donchs, li dich qu' aquí no...
- LLEÓ. (*Mirant las portas.*) ¿Per 'hont comenso?
- MANUEL. ¡Ay! ¡Mare de Dèu! Assegurém'ho.) Comensi per aquí. (*Primera esquerra.*)
- LLEÓ. (*Ab burla.*) ¿Per aquí, eh?
- MANUEL. (*Anguniós.*) Sí, senyor. (¿Y si 'm creu?)
- LLEÓ. Segur qu' es per tot menos aquí.
- MANUEL. ¡Raspiro!
- LLEÓ. ¿Tan cándido 'm fá? ¡Allí hont la trovi!... (*Se 'n va enfurismat pe 'l foro.*)
- MANUEL. Assegurém la sortida: toquém á somatent. (*Toca 'l timbre.*) De tots modos, ja 'm veig pintat en una «Ultima hora» ab un sabre de caballería que 'm travessa la patria.



## ESCENA VIII

MANUEL y ANDREU, y BARTOMEU pe 'l foro;  
després veu de 'n BARTOMEU

ANDREU. Senyor.

BART. Senyoret.

MANUEL. (*A Andreu.*) Segueixi á don Lleó; allí hont se fiqui, ¡trás! lo tanca ab clau. (*Fent la acció. Andreu se 'n va.*)

BART. (*Engrescat.*) ¡Má! ¡quina broma! ¿Y jo, també trás? (*Imitantlo.*)

MANUEL. (*Cremat.*) Sí, trás, trás... (*Fent petar los dits.*) Al carrer, y vesten del meu devant, que 'm venen intencions..... (*L' amenassa.*)

BART. (*Esporuguit.*) (Me tanco al quarto y no surto més avuy.) (*Mutis, segona dreta.*)

MANUEL. Lo lleó ja deu ser engabiat: ella que surti. (*Cridantla.*) Senyora, surti.

BART. (*De dins cridant.*) ¡Lladres!

MANUEL. ¿Are lladres? Aquesta casa está embruixada, hauré de posar una creu de palma á radera de la porta.

## ESCENA IX

MANUEL y BARTOMEU que porta agafat á CÁNDIDO pé 'l coll, el qual dú á la má 'l album, amagantlo fins que s'indiqui; després ROSA.

BART. ¡Vingui!

MANUEL. (*Sorprés.*) ¿De 'hont surt aquest?

CÁNDIDO. Jo li diré...

BART. S' estava regirant.

CÁNDIDO. Lo *papá* d' ella m' ha dit que...

ROSA. ¡Estém perduts!

CÁNDIDO. ¡Ella!

ROSA. ¡Lo meu perseguidor!

- CÁNDIDO. (A Rosa.) Lo seu *papá* ha consentit...
- MANUEL. (A Cándido) ¡Calli! (A Rosa.) ¡Vágissen!
- CÁNDIDO. ¡Y d' alegría no sé que 'm faig! (*Ensenya l' album.*)
- MANUEL. (*Veyentlo*) ¡Qué veig! ¿D' hont ho ha tret?
- BART. (¡Vatúa!)
- CÁNDIDO. Me 'l mirava, y distretament l' he dut...
- MANUEL. (A Bartomeu.) ¿Qué hi feya aixó al teu quarto?
- BART. Li tenía pera veurer las caras.
- MANUEL. ¡Tú y jo si que 'ns' las veurém las caras! ¡Atrevirse!... ¿Donchs, á don Lleó no més li has donat la carta?
- BART. No, senyor, tampoch...
- MANUEL. (*Content.*) ¿No? (*Cremat.*) Pero, parla clar, perque 'm farás fer una desgracia.
- BART. Encara la tinch, pero, no s' enfadi: are li duré.
- MANUEL. ¡No, déixala! ¡Ay! ¡Respiro, no respiro! ¡no sé!
- ROSA. Donchs, estém salvats?
- BART. (Torném á guillar.) (*Mutis, pe 'l foro.*)
- MANUEL. ¿De que 'm parla, donchs, eh? Are estaré fet una fiera perque l' hem tencat.
- ROSA. ¿Tencat?
- CÁNDIDO. ¡Pobre *papá* sogre! ¡Ja ho entench! ¡Ho han fet per' afavorir la séva fuga! Ho sé tot... y no ho lograrán perque l' avissaré.
- MANUEL. ¡Vágissen!

## ESCENA X

MANUEL, CÁNDIDO, ROSA y ANDREU;  
aviat don LLEÓ

- ANDREU. Don Lleó acaba d' esbotsar la porta.  
(*Se 'n va.*)
- ROSA. Are sí que hi haurá la de *San Quintin*.

- MANUEL. ¡La de tots los sants! Entri.
- ROSA. No li perdonaré may aquet mal rato.  
(*Entra á la primera esquerra.*)
- MANUEL. Tot distreu, senyora. (*Tombantse cap al foro.*) ¡Ay! que s'acosta!
- CÁNDIDO. (*A Rosa.*) Espliquim'ho: jo la venjaré.  
(*Va per entrar al quarto ab ella y's tanca la porta, quedantse sota la cortina y mirant pe'l pany. Manuel no deu veurer tot aquet joch.*)
- LLEÓ. Ja deu ser fora, ¿eh? Per aixó se m'ha tencat.
- MANUEL. ¿Qué? ¿Quí ha sigut aquet?
- LLEÓ. ¡Mil bombas! Are mateix lo matava si no fos que deshonraria 'l sabre.
- MANUEL. ¡No 'l deshonri! Veurá: calma, y anem per parts...
- LLEÓ. (*Anant per treurer lo sabre.*) Just, per parts... primer lo cap, després las cammas...
- MANUEL. No m'enten.
- CÁNDIDO. (*Qu' escolta.*) ¡Lo mata!
- MANUEL. Veurá: la séva senyora es aquí.
- CÁNDIDO. (*Sorprés.*) ¡La séva senyora!
- LLEÓ. Que surti.
- MANUEL. Primer deu sapiguer que si ha puijat ha sigut pera fugir de la obstinada persecució d' un jove que la sofocava.
- LLEÓ. (*Aquell fulano, també rebrá.*)
- CÁNDIDO. ¡Se m'ha ben rifat aquet general!
- LLEÓ. Pero, malehit, ¿y la carta?
- MANUEL. ¡Qué m'esplica! Vinga d' una vegada aquet ditjós paperot.
- LLEÓ. (*La treu y li dona.*) Tingui, y tremoli: vuy que me la llegeixi vosté mateix, y á cada punt que 'm sembli... Comensi.
- MANUEL. (*Qu' ho ha mirat.*) (¿Qué 'm dona?) (*Llegeix.*) «Per un plomero, un duro rodó. Per esponjas...»
- LLEÓ. (*Irritat.*) ¡Bombas!
- MANUEL. No: esponjas.
- LLEÓ. (*Que tomba 'l paper.*) ¡Ah! Aquí.

- MANUEL. (*Llegint.*) «*Mi cariño. Clavell del mi jardin.*»
- LLEÓ. Aquí ja hauria de comensar á fer mal.
- MANUEL. ¿Sí?
- LLEÓ. ¿Qué 's pensa que no he vist l' estratagemat? que posava «clavell del meu jardí» pera no dir clar «Rosa del meu cor?»
- MANUEL. (*Rihent.*) ¡Ja, ja, ja!
- LLEÓ. ¿Qué fa? ¡No 's riu á l' hora de la mort!
- MANUEL. ¡Si aixó no es meu! Ja 's veu ja que no l' ha llegida, ó sino j' haguera caigut del burro. (*Llegeix.*) «*Mañana, á tres cuartos de quince, ta espero para verta cuando vaigas á la font.*» (Es d' aquell mussol també.)
- LLEÓ. ¡Mil bombas! Aixó no acaba bé. Jo necesito clavar una pallisa á algú.
- CÁNDIDO. (¡Jesús!)
- MANUEL. ¡Quíns arrels!
- LLEÓ. ¿Hont es aquell ninotet que 's volia casar ab la méva senyora? (*Va á la segona dreta.*)
- MANUEL. ¡Ah! ¿Vosté sab?... Es fora.
- CÁNDIDO. (*Pe 'l pany.*) (Senyora, obri; si no m' obra, m' obran.)
- LLEÓ. Surti, nen.
- CÁNDIDO. (¡Valor!) (*Surt.*) Digui.
- MANUEL. (*Sorprés.*) (¿D' hont surt are?)
- LLEÓ. ¿Aquí es lo puesto qu' he manat? (*Encarantse.*) Es dir que vosté ha tingut la poca vergonya de seguir á la méva senyora insultantla...
- CÁNDIDO. ¡Protesto!
- MANUEL. (¡Ay, que reb!)
- LLEÓ. Mereix que l' esmicoli.
- CÁNDIDO. (*Esporuguit.*) (¡Ay!)
- LLEÓ. Perque vosté m' ha robat la calma, vosté m' ha robat...
- CÁNDIDO. ¿Qué jo li he robat? (¡Ah, deu sapiguer qu' he pres aquell retrato de la séva senyora qu' estava al album!) Bé, jo li tornaré. (*Butxaqueija.*)

- LLEÓ. (*Estranyat.*) ¿Qué?
- MANUEL. (¿Qué li torna?) (*S' hi acosta.*)
- CÁNDIDO. (*Trayentlo.*) Aquí está.
- MANUEL. (*Prenentli.*) (¡Misericordia!) (*Se l' amaga.*)
- LLEÓ. ¿Qué es?
- CÁNDIDO. ¡Aquesta es bona! Lo retrato de la...
- MANUEL. (*Rápit y cridant.*) De la... Adela, vosté no la coneix; jo'l tenia desat y... vetha-quí per qué venía, per péndremel.
- CÁNDIDO. Protesto.
- MANUEL. Don Lleó, treguis lo sabre. (Pot ser aixís fugirá.)
- LLEÓ. Es dir qu' es un lladregot á més de conquistador.
- CÁNDIDO. (*Senyalant á Manuel.*) Lo conquistador es...
- MANUEL. (*Abaixantli 'l bras.*) ¡Qué amenassa!  
¡Si torna á aixecar lo bras!...
- CÁNDIDO. (*A Lleó.*) Y sápigas qu' aquell retrato...
- MANUEL. (*Cridant y rápit.*) Don Lleó, treguis alló.
- LLEÓ. (*Anant per treurers lo sabre.*) ¡Preparis!
- CÁNDIDO. (*Esporuguit.*) ¡Ay, no, no! Pero, consti que protesto. (*Desapareix pe 'l foro.*)
- LLEÓ. ¡Qué s' escapa!
- MANUEL. (*Detenintlo.*) ¡Deixil!
- LLEÓ. ¡Deixim passar!
- MANUEL. (*No deixantlo passar de la porta del fondo.*) Ja 'l perdono. (*Cridant á dins.*) Bartomeu, óbrali la porta.
- LLEÓ. (*Volguent passar.*) ¡Mil bombas!
- MANUEL. (¡Ja es fora!) (*Deixa 'l pas libre.*)
- LLEÓ. ¡Are qu' ha marxat!
- MANUEL. No s' emplehi tan malament: jo 'l perdono, y vosté perdónil: no hi tornaré may més (¡y jo tampoch!)
- LLEÓ. (*Enrabiad y ab los punys closos.*) ¡Y aixó 'hont ho deixo!
- MANUEL. (¡Ja som fora del últim perill!)

## ESCENA ÚLTIMA

MANUEL, don LLEÓ y BARTOMEU; aviat ROSA

BART. (A Lleó.) Aquell jove m' ha dit que li digués qu' aquell retrato era...

MANUEL. (*Pessigantlo apart.*) (¡Bunyoll!)

LLEÓ. ¿Y que 'm vens á explicar tú? (*Pegantli.*) Té, té, dígalí á n' aquell jove que aixó es per ell!

BART. ¡Ep!

MANUEL. (*Pegantli.*) Y dígalí aixó també. Vés.

BART. ¡Com s' hi abonan!

ROSA. ¡Lleó! (*S' aturan.*)

LLEÓ. (¡Ella!)

ROSA. ¿Estás content are? ¿Olvidavas pot ser que vaig jurarte amor y fidelitat?

LLEÓ. Sí... devant del altar, pero com qu' are no hi eram. (*Aixó ho dirá bruscament.*)

ROSA. (*Plorosa.*) ¡Cruel! ¡En comptes de demanarme perdó, encara!...

LLEÓ. ¡No 'n sé demanar! (*Fa grupo ab Rosa.*)

BART. (*Adelantantse al públich.*) Aixó del perdó...

MANUEL. (*Detenintlo.*) ¿Qué vas á fer? Calla, que no 'm tornis á embolicar. (*Al públich.*) Per mí, 'l perdono; pero, ¡alto!, lo dar ó no indulgencia al meu criat es més cosa de vostés: fassint' ho, y no mirin prim!...

TELÓ

FÍ DEL JUGUET

DEL MATEIX AUTOR



**UNA POMA PER LA SED**

Juguet cómich, en un acte y en prosa, original













# LO TEATRO REGIONAL

93 OBRAS PUBLICADAS

|                                               | <i>Ptas.</i> |                                                   | <i>Ptas.</i> |
|-----------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------|--------------|
| <i>L'Agulla</i> , drama, 3 actes.....         | 2            | <i>A la lluna de Valencia</i> , c., 2 a....       | 1'50         |
| <i>Sortint del ou</i> , diàlech.....          | 0'25         | <i>Als peus de vòstè</i> , joguina, 1 acte.       | 1            |
| <i>Clarís</i> , drama, 3 actes.....           | 2            | <i>La herencia del oncle Pau</i> , c. 4 a.        | 2            |
| <i>Lo Teatro per dins</i> , c., 2 actes....   | 1'50         | <i>Los tres toms</i> , quadro costums, 1.         | 1            |
| <i>Sant Jordi mata l'aranya</i> , c., 1 a     | 1            | <i>De teuladas en amunt</i> , s., 1 acte..        | 0,50         |
| <i>La dòna y la baylerina</i> , c., 1 a....   | 1            | <i>La mort de Anibal</i> , tragedia, 1 a.         | 1            |
| <i>Pintura fi de sigle</i> , 1 acte.....      | 1            | <i>La festa del adroguer</i> , s., 1 acte..       | 1            |
| <i>Una altra sogra</i> , comedia, 1 acte.     | 1            | <i>Un embolich de cordas</i> , c., 2 a....        | 1'50         |
| <i>Las joyas de la Roser</i> , d., 3 a....    | 2            | <i>Lo timbal del Bruch</i> , drama, 4 a..         | 2            |
| <i>¡Tot per las dònas!</i> , 1 acte.....      | 1            | <i>Lo Mestre de Minyons</i> , q., 1 acte..        | 1            |
| <i>L'Esclau del vici</i> , monòlech.....      | 0'50         | <i>Entrar per la finestra</i> , c. 1 acte..       | 0'50         |
| <i>La feyna d'en Jafà</i> , c., 1 acte....    | 1            | <i>Matrimoni s de Montserrat</i> , s., 2 a.       | 1'50         |
| <i>Los Aucellets</i> , comedia, 3 actes... 2  |              | <i>La llupia</i> , joguina, 1 acte.....           | 0'50         |
| <i>Ld Mosca al nas</i> , comedia, 1 acte      | 1            | <i>Una poma per la sed</i> , j., 1 a.....         | 1            |
| <i>La firma d'en Rovellat</i> , c., 1 acte.   | 1            | <i>D'estudi</i> , monòlech.....                   | 0'25         |
| <i>La Tornaboda</i> , comedia, 1 acte..       | 1            | <i>Lo gech d'en Migranya</i> , s., 1 a....        | 0'50         |
| <i>¡¡Xerraire!!</i> , monòlech.....           | 0'50         | <i>Los Encants de Sant Antoni</i> , s., 1         | 1            |
| <i>Lo quarto dels mals endressos</i> , 1..    | 1            | <i>Verdalet pare y fill</i> , s., 2 actes... 1'50 |              |
| <i>Qui oli remena...</i> , juguet, 1 acte..   | 1            | <i>Lo gra de mesch</i> , drama, 4 actes..         | 2            |
| <i>La Flor de la Montanya</i> , d., 3 a..     | 2            | <i>A pel y a repel</i> , juguet, 1 acte....       | 1            |
| <i>Tres personas</i> , juguet, 1 acte ...     | 0'50         | <i>Las erradas del papà</i> , s., 1 acte..        | 0'50         |
| <i>¡Tot per ella!</i> , comedia, 1 acte... 1  |              | <i>La copa del dolor</i> , drama, 3 a....         | 2            |
| <i>Per contradicció</i> , comedia, 1 a..      | 0'50         | <i>Dispensi, hi ha principal</i> , c., 1 a..      | 1            |
| <i>La mort de Nerón</i> , tragedia, 1 a..     | 0'50         | <i>La vida al encant</i> , comedia, 1 a..         | 1            |
| <i>Un Músich de Regiment</i> , s. 1 a....     | 1            | <i>Lo diari d'en Prusi</i> , joguina, 1 a.        | 0'50         |
| <i>La Dama de Reus</i> , drama, 3 ac-         |              | <i>La marca de foch</i> , drama, 3 a....          | 2            |
| tes.....                                      | 2            | <i>L'home de l'orga</i> , monòlech.....           | 0'50         |
| <i>Un Rey de pega</i> , monòlech lirich.      | 0'50         | <i>Clarís</i> , drama, 3 actes.....               | 2            |
| <i>Dos companys mal avinguts</i> , 1 a..      | 1            | <i>L'home dels nassos</i> , h., 1 acte ...        | 1            |
| <i>La pescateria</i> , sainete, 1 acte ...    | 1            | <i>Tocats de Valu</i> , comedia, 1 acte..         | 1            |
| <i>La Casamentera</i> , joguina, 1 acte.      | 1            | <i>Lo cèlebre Maneja</i> , sarsuela, 1 a..        | 1            |
| <i>Las esposallas de la morta</i> , t. 3 a    | 1            | <i>Un Sarauista</i> , monòlech.....               | 0'50         |
| <i>Los gelos de la Coloma</i> , p., 1 a....   | 1            | <i>Riallas y plorallas</i> , comedia, 3 a.        | 2            |
| <i>Un bateig á cops de puny</i> , c., 1 a..   | 1            | <i>Las ammetllas d Arenys</i> , c., 1 a..         | 1            |
| <i>Una dòna y un Déu</i> , comedia, 1 a.      | 1            | <i>Vida y Mort</i> , episodi, 1 acte.....         | 1            |
| <i>Si, senyors</i> , monòlech.....            | 0'50         | <i>Faixa ó Cuira</i> , comedia, 1 acte..          | 1            |
| <i>Lucrezia Borgia</i> , joguina, 1 acte.     | 1            | <i>L'Antiquari del Putxet</i> , c., 1 a....       | 1            |
| <i>Lo Diner</i> , comedia, 3 actes.....       | 2            | <i>L'auca del fadrí barber</i> , c., 3 a..        | 2            |
| <i>Lo marit de la difunta</i> , j. 1 acte..   | 1            | <i>Campi qui puga</i> , joguina, 1 acte..         | 1            |
| <i>L' ocasió fa'l Uadre</i> , prov., 1 acte   | 1            | <i>Lo quant del degollat</i> .....                | 0'50         |
| <i>Mestre Jan</i> , drama, 3 actes.....       | 2            | <i>La capseta dels petons</i> , com. 1 a.         | 1            |
| <i>Lo somni de la Ignocencia</i> , s., 1 a.   | 1            | <i>Una mosca vironera</i> , c., 1 acte ...        | 1            |
| <i>Home á Vaygua</i> , comedia, 1 acte.       | 0'50         | <i>Riera baixa</i> , parodia, 1 acte.....         | 1            |
| <i>Lo ret de la Sila</i> , comedia, 1 acte    | 1            | <i>¡13!</i> , comedia, 1 acte.....                | 1            |
| <i>Las tres alegrías</i> , comedia, 1 acte    | 1            | <i>Lo pare de la criatura</i> , c., 1 a....       | 1            |
| <i>¡Dorm!</i> , sarsuela, 1 acte.....         | 0'50         | <i>Lo Rabadá</i> , drama, 3 a.....                | 2            |
| <i>Setze jutges...</i> , sarsuela, 1 acte ... | 1            | <i>Lo Virolet de Sant Guim</i> , c., 1 a..        | 1            |

